This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

►**B** **COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 314/2012**

of 12 April 2012

amending Commission Regulations (EC) No 555/2008 and (EC) No 436/2009 as regards the documents accompanying consignments of wine products and wine sector registers to be kept

(OJ L 103, 13.4.2012, p. 21)

Corrected by:

►**C1** Corrigendum, OJ L 319, 16.11.2012, p. 10 (314/2012)

▼B

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 314/2012

of 12 April 2012

amending Commission Regulations (EC) No 555/2008 and (EC) No 436/2009 as regards the documents accompanying consignments of wine products and wine sector registers to be kept

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) ([1]), and in particular the first paragraph of Article 121(k) and (m), Article 185a, Article 185c(3), and Article 192(2) in conjunction with Article 4 thereof,

Whereas:

(1) Commission Regulation (EC) No 555/2008 of 27 June 2008 laying down detailed rules for implementing Council Regulation (EC) No 479/2008 on the common organisation of the market in wine as regards support programmes, trade with third countries, production potential and on controls in the wine sector ([2]) lays down under Title V and notably in Article 82 that where a Member State designates several competent bodies to check compliance with the rules governing the wine sector it shall coordinate the work of those bodies. This provision does not fully meet the coordination needs among the various control bodies within the framework of the movements of wine products subject to excise duty due to the use in the wine sector of documents established in accordance with Council Directive 2008/118/EC of 16 December 2008 concerning the general arrangements for excise duty ([3]). In particular, the measures that the Member States shall take should be specified with respect to giving the bodies which are competent to check compliance with the rules governing the wine sector access to the information on the movements of products subject to excise duty carried out under Directive 2008/118/EC and Commission Regulation (EC) No 684/2009 of 24 July 2009 implementing Council Directive 2008/118/EC as regards the computerised procedures for the movement of excise goods under suspension of excise duty ([4]). In particular, it is appropriate that account be taken of the Excise Movement and Control System set up under Decision No 1152/2003/EC of the European Parliament and of the Council of 16 June 2003 on computerising the movement and surveillance of excisable products ([5]).

([1]) OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) OJ L 170, 30.6.2008, p. 1.
([3]) OJ L 9, 14.1.2009, p. 12.
([4]) OJ L 197, 29.7.2009, p. 24.
([5]) OJ L 162, 1.7.2003, p. 5.

▼B

(2) Regulation (EC) No 555/2008 should therefore be amended by allowing for gradual implementation of new provisions, in view of the time required by the Member States' administrations to implement measures concerning the coordination of controls and access to information.

(3) Commission Regulation (EC) No 436/2009 of 26 May 2009 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 479/2008 as regards the vineyard register, compulsory declarations and the gathering of information to monitor the wine market, the documents accompanying consignments of wine products and the wine sector registers to be kept ([1]) establishes under Title III and in particular Articles 21 to 31 the nature of the accompanying documents admissible for the consignment of wine products, the rules governing the use of these documents at national and Union level and for export and the conditions with regard to authentication of certificates of origin for wines with protected designation of origin (PDO) or protected geographic indication (PGI). These provisions are, by now, partially obsolete or do not take into account all the amendments made to Union legislation on these issues since the entry into force of Regulation (EC) No 436/2009. This is notably the case for the use since 1 January 2011 of the electronic administrative document referred to in Article 21(1) of Directive 2008/118/EC, established in accordance with Regulation (EC) No 684/2009, for the amendment of procedures relating to the control of the exit of products from the territory of the Union following the widespread use of electronic procedures by the Union's customs authorities and lastly for the amendment of rules governing PDO, PGI and indications on the vintage year or the wine-grape varieties as a result of the reforms in the wine sector since 1 January 2009. It is therefore necessary to amend the Articles concerned and to delete certain obsolete definitions.

(4) The amendments made in this context should enable the use of accompanying documents recognised under Regulation (EC) No 436/2009 for wine products to certify the PDO or PGI and the vintage year or wine-grape variety, including where these documents are drawn up by the consignor. In this respect, the conditions in which the accompanying documents shall be deemed authentic should be laid down.

(5) The formalities relating to the exit of products from the customs territory of the Union have been modified since the adoption of Regulation (EC) No 436/2009. They are carried out according to new conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code ([2]). Rules should therefore be laid down on the procedure for the export and the effective exit of wine products from the customs territory of the Union in accordance with these new conditions, by specifying the obligations on the consignor or the consignor's agent.

([1]) OJ L 128, 27.5.2009, p. 15.
([2]) OJ L 253, 11.10.1993, p. 1.

▼B

(6) With regard to the consignment of unpackaged wine products, it is appropriate, in view of the implementation by the Member States of information systems permitting the automatic exchange of information, to simplify the requirements established under Article 29 of Regulation (EC) No 436/2009.

(7) For any consignment in the customs territory of the Union of wine products declared, where appropriate, as originating from a third country or originating in the Union and initially dispatched to a third country or a territory as defined in Article 5(2) and (3) of Directive 2008/118/EC, the rules for controlling their origin are not specified. The information that the accompanying document shall include should be laid down in order to verify the origin.

(8) Furthermore, in the interests of clarity and reducing the administrative burdens, the content of certain obligations provided for in Regulation (EC) No 436/2009 should be established or specified and procedures simplified in relation to the certificates required for the accompanying documents and evidence, and documents to be supplied by operators to the authorities and competent bodies of the Member States and, if necessary to third countries, notably with regard to the PDO and PGI certificates and the certification of wines and wine products marketed with the indication of the vintage year or the wine-grape variety(ies) and to take into consideration, for enhanced transparency and traceability, the references of these designations in the E-Bacchus register set up and updated by the Commission, in accordance with Article 18 of Commission Regulation (EC) No 607/2009 of 14 July 2009 laying down certain detailed rules for the implementation of Council Regulation (EC) No 479/2008 as regards protected designations of origin and geographical indications, traditional terms, labelling and presentation of certain wine sector products ([1]).

(9) For the sake of reducing the administrative burdens, the obligation established in Article 41 of Regulation (EC) No 436/2009 concerning the indication in the registers of the addition of sulphites should be waived, given that the sulphites are added at different stages in production and wine handling and that the final content does not correspond to the amount of sulphites indicated.

(10) In the interests of effective administrative management and taking into account the experience acquired through the use of information systems put in place by the Commission, the way in which certain information is managed and made available by the Commission should be simplified and improved, in accordance with Regulation (EC) No 436/2009.

(11) Regulation (EC) No 436/2009 should therefore be amended, while providing for a deferred application of certain provisions, in view of the time required by the Member States to implement measures concerning the use of accompanying and certification documents established under this Regulation.

([1]) OJ L 193, 24.7.2009, p. 60.

▼B

(12) The measures set out in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for the Common Organisation of Agricultural Markets,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Amendment of Regulation (EC) No 555/2008

In Chapter V of Title V of Regulation (EC) No 555/2008, the following Article 95a is added:

'Article 95a

Coordination of controls and access to information

With respect to controls relating to consignments carried out under cover of the accompanying documents indicated in Article 24(1)(a)(i) of Commission Regulation (EC) No 436/2009 (*), Member States, shall, not later than 1 March 2014, adopt the measures required to give the competent bodies designated under Article 82(1) of this Regulation access to the information held in the computerised system referred to in Article 21 of Council Directive 2008/118/EC (**) and on the movements of wine products circulating under the arrangements laid down in Chapter IV of that Directive.

With respect to controls on consignments carried out under cover of the accompanying documents indicated in Article 24(1)(a)(ii) and (iii) of Regulation (EC) No 436/2009, Member States, shall, not later than 1 March 2014, adopt the measures required to give the competent bodies designated under Article 82(1) of this Regulation access to the information held in the information systems set up to control the movements of wine products other than those referred to in the first paragraph of this Article.

The information held pursuant to the first and second subparagraphs may only be used, for the purposes of this Regulation, in relation to the specific controls laid down in the rules on the wine sector.

_____

(*) OJ L 128, 27.5.2009, p. 15.
(**) OJ L 9, 14.1.2009, p. 12.'

Article 2

Amendment of Regulation (EC) No 436/2009

Regulation (EC) No 436/2009 is amended as follows:

(1) Article 21 shall be replaced by the following:

'Article 21

Purpose and scope

1. This title lays down the detailed rules for the application of Article 185c of Regulation (EC) No 1234/2007, in relation to wine products, indicated in Part XII of Annex I thereto (hereinafter "wine products").

▼B

2. This title establishes the conditions required for:

(a) the drawing up and use of documents accompanying the consignment of wine products, hereinafter "accompanying documents";

(b) the drawing up of the certificates of origin for wines and partially fermented grape must covered by a protected designation of origin (PDO) or a protected geographical indication (PGI) and the certification of wines and wine sector products not covered by a PDO or a PGI marketed with the indication of the vintage year or the wine-grape variety(ies);

(c) records kept by persons who hold wine sector products in the exercise of their profession.';

(2) Article 22(d), (e) and (f) are deleted;

(3) Articles 23 and 24 shall be replaced by the following:

'Article 23

General rules

All natural or legal persons, all groups of persons, who have their domicile or registered place of business within the customs territory of the Union and who consign or have a wine product consigned, shall ensure that this transport operation is carried out under cover of an accompanying document.

The accompanying document may only be used for a single consignment.

It shall be possible for the accompanying document to be presented to the competent authorities and bodies throughout the transport operation.

Article 24

Recognised accompanying documents

1. The following shall be recognised as accompanying documents, in accordance with the conditions laid down in this Article and in Annex VI:

(a) for the wine products dispatched within a Member State or among Member States, without prejudice to (b) below:

(i) one of the documents referred to in Article 21(6) or Article 26(1)(a) of Council Directive 2008/118/EC (*) for products moved under duty suspension arrangements within the Union's territory;

(ii) the simplified accompanying document referred to in Article 34(1) of Directive 2008/118/EC, drawn up and used in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3649/92 (**), for excise goods moved within the Union's territory, after release for consumption in the Member State where the transport operation began;

▼B

(iii) one of the following documents, drawn up under the conditions laid down by the Member State of dispatch, for wine products not subject to excise duty and for wine products subject to excise duty dispatched by small producers, pursuant to Article 40 of Directive 2008/118/EC:

— where the Member State uses an information system, a printed copy of the electronic administrative document thus established or any other commercial document stating, in a clearly identifiable manner, the specific administrative code ("MVV code") assigned by that system,

— where the Member State does not use an information system, an administrative document or a commercial document, bearing the MVV code assigned by the competent body or by the consignor;

(b) for the wine products dispatched to a third country or territory as defined in Article 5(2) and (3) of Directive 2008/118/EC, one of the documents referred to in paragraph 1(a)(i) or (iii) of this Article.

2. The accompanying documents referred to in paragraph 1(a) shall include the information indicated in Part C of Annex VI, or allow the competent bodies to have access to this information.

Where these documents bear an administrative reference code assigned by the computerised system referred to in Article 21(2) of Directive 2008/118/EC or by an information system set up by the Member State of dispatch, the information referred to in Part C of Annex VI to this Regulation shall be held in the system used.

3. The accompanying documents referred to in paragraph 1(b) shall include the information indicated in Part C of Annex VI.

4. The accompanying documents referred to in paragraph 1(a)(iii) shall bear in the header, the logo of the Union, the words "European Union", the name of the dispatching Member State, and a sign or a logo identifying the dispatching Member of State.

The accompanying documents referred to in paragraph 1(a)(i) and (ii) may bear the information referred in the first subparagraph of this paragraph.

5. By way of derogation from paragraph 1, the Member States may recognise other accompanying documents, including documents produced using a computerised procedure intended to simplify the procedure with regard to the movements of wine products carried out exclusively on their territory.

(*) OJ L 9, 14.1.2009, p. 12.
(**) OJ L 369, 18.12.1992, p. 17.';

▼B

(4) Article 26 shall be replaced by the following:

'Article 26

Authenticity of the accompanying document

The accompanying document shall be deemed to be authentic under the following conditions:

(a) where one of the documents referred to in Article 21(6) of Directive 2008/118/EC and Article 24(1)(a)(iii), first indent, of this Regulation is used, provided that the relevant electronic administrative document is drawn up in accordance with the applicable rules;

(b) where the document referred to in Article 26(1)(a) of Directive 2008/118/EC, provided that the consignor complies with the provisions of paragraph 1;

(c) where a document produced through an information system set up by a dispatching Member State is used, in order to draw up the document referred to in Article 24(1)(a)(ii) of this Regulation, or a simplified computerised procedure under Article 24(5), provided that the corresponding electronic document is established in compliance with the applicable rules;

(d) otherwise, provided that the original accompanying document and a copy are validated prior to dispatch:

(i) by the date, the signature of the person in charge of the competent body and the stamp affixed by this person; or

(ii) by the date, the signature of the consignor and affixing by the consignor, as appropriate:

— of a special stamp in accordance with the model referred to in Annex VIII,

— of a stamp prescribed by the competent authorities, or

— of a mark of a stamping machine approved by the competent authorities.

The special stamp or the prescribed stamp, referred to in point d(ii) of the first paragraph above may be pre-printed on the forms, where printing is carried out by a printer approved for that purpose.';

(5) Article 27 is amended as follows:

(a) paragraph 1 is deleted;

(b) paragraph 2 shall be replaced by the following:

'2. Where the wine products circulate under cover of a document referred to in Article 24(1)(a)(i), proof of exit from the Union's customs territory shall be constituted by the report of export referred to in Article 25 of Directive 2008/118/EC, drawn up by the customs office of export in accordance with Article 796e of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 (*).

▼B

Where the wine products circulate under cover of the document referred to in Article 24(1)(a)(iii), proof of exit from the Union's customs territory shall be established in accordance with Article 796e of Regulation (EEC) No 2454/93. In that case, the consignor or the consignor's agent shall record the reference of the export accompanying document referred to in Article 796a of Regulation (EEC) No 2454/93, hereinafter the "EAD", issued by the customs office of export on the accompanying document, using one of the references set out in Annex IX to this Regulation.

(*) OJ L 253, 11.10.1993, p. 1.';

(c) paragraph 4 is deleted;

(6) Article 28 is deleted;

(7) Articles 29, 30 and 31 are replaced by the following:

'Article 29

Consignment of unpackaged wine products

In the case of the consignment of unpackaged wine products and where the computerised system or an information system referred to in the second subparagraph of Article 24(2) is not used or where this system does not allow the competent authority at the place of unloading to be informed, the consignor shall forward, at the latest on the departure of the type of transport, a copy of the accompanying document to the competent authority within whose territory the place of loading is situated, who shall inform the competent authority within whose territory the place of unloading is situated.

Paragraph 1 of this Article shall apply to the following wine products:

(a) products originating in the Union, of a quantity of more than 60 litres:

(i) wine intended for processing into wines with a PDO or PGI, a varietal or vintage year wine, or intended for packaging to be marketed as such;

(ii) partially fermented grape must;

(iii) concentrated grape must, whether or not rectified;

(iv) fresh grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol;

(v) grape juice;

(vi) concentrated grape juice;

(b) products not originating in the Union, of a quantity of more than 60 litres:

(i) fresh grapes, excluding table grapes;

(ii) grape must;

(iii) concentrated grape must;

▼B

(iv) partially fermented grape must;

(v) concentrated grape must, whether or not rectified;

(vi) fresh grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol;

(vii) grape juice;

(viii) concentrated grape juice;

(ix) liqueur wine for the preparation of products not falling within CN code 2204;

(c) products, irrespective of their origin and the amount transported, without prejudice to the exemptions referred to in Article 25:

(i) wine lees;

(ii) grape marc intended for distillation or another form of industrial processing;

(iii) piquette;

(iv) wine fortified for distillation;

(v) wine from grapes of varieties not listed as wine-grape varieties in the classification drawn up by the Member States under Article 120a of Regulation (EC) No 1234/2007 for the administrative unit in which they were harvested;

(vi) products that may not be offered or supplied for direct human consumption.

By way of derogation from the paragraph 1 of this Article, the Member States may fix different periods with respect to the movements of wine products that take place exclusively within their territory.

Article 30

Consignment of a third-country product released into free circulation

1. For any consignment within the Union's customs territory of third-country products released into free circulation, the accompanying document shall include the following information or allow the competent bodies to access thereto:

(a) the number of the document VI 1, drawn up in accordance with Article 43 of Regulation (EC) No 555/2008 or the references of the equivalent document, approved by the competent authorities of the country of origin, under the conditions set out in Article 45 of the same Regulation and recognised in the framework of the bilateral relations of the Union with the country of origin, which accompanied the transport operation;

(b) the name and address of the authority of the third country which completed that document or authorised its completion by a producer;

(c) the date on which that document was completed.

▼B

2. For any consignment within the Union's customs territory of wine products originating within the Union, initially exported to a third country or a territory as defined in Article 5(2) and (3) of Directive 2008/118/EC, the accompanying document shall include the following information or allow the competent bodies to have access to this information:

(a) the reference to the accompanying document, referred to in Article 24(1)(b) of this Regulation, drawn up for the initial dispatch; or

(b) the references to the other supporting documentation produced by the importer evidencing the origin of the product and deemed satisfactory by the competent body when released for circulation in the Union.

3. Where the computerised system referred to in Article 21(2) of Directive 2008/118/EC or an information system set up by the Member State of dispatch is used, the information indicated in the first and second paragraphs of this Article shall be held in the system used.

Article 31

Certification of protected designation of origin, protected geographical indication, vintage year and the wine-grape variety(ies)

1. The accompanying document shall be regarded as certifying the PDO or PGI and the vintage year or the wine-grape variety(ies), in accordance with the conditions provided for in paragraphs 2 to 6 below.

2. In the case of wine products dispatched within a Member State or among Member States, the accompanying document shall include all the pertinent information laid down in Part A of Annex IXa or allow the competent bodies to have access to this information. To this effect, one of the entries set out in Part B of Annex IXa shall be used.

Where the computerised system referred to in Article 21(2) of Directive 2008/118/EC or an information system set up by the Member State of dispatch is used, the information referred to in the first subparagraph of this paragraph shall be held in the system used.

3. In the case of wine products exported to a third country, the accompanying document shall include the pertinent information laid down in Part A of Annex IXa. To this effect, one of the entries set out in Part B of Annex IXa shall be used. It shall be possible for this document to be presented, as an attestation or certificate, whenever requested by the competent authorities and bodies of the Member States or third country of destination.

4. In the case of wine products imported from a third country, the accompanying document shall make reference to the attestation or certificate drawn up in the country of origin. It shall be possible for the attestation or certificate to be presented whenever requested throughout the transport operation to the competent authorities and bodies of the Member States.

▼B

5. Where Member States have made it obligatory, in respect of the wine products produced on their territory, for a PDO or PGI certificate to be drawn up by a control body designated for this purpose the accompanying document shall include a reference to this certificate, the name and, where applicable, the electronic address of the control body. This information comes after the entry used in accordance with paragraphs 2 and 3 above.

6. The consignor shall certify the accuracy of the information required pursuant to paragraphs 2 to 5 above, on the basis of their records or the certified information in the documents accompanying the previous consignments of the product in question;'

(8) Article 39(1) is amended as follows:

(a) point (d) shall be replaced by the following:

'(d) each wine of a wine-grape variety not covered by a PDO or PGI and the products intended for processing into such a wine or packaging, with the reference of their classification pursuant to Article 120a of Regulation (EC) No 1234/2007;';

(b) the following point (e) is added:

'(e) each wine not covered by a PDO or PGI and the products intended for processing or packaging, with the indication of the vintage year.';

(9) Article 41(1)(u) is deleted;

(10) the following paragraph is added to Article 49:

'4. The Member States shall communicate, before 1 January 2013, the conditions that they apply with respect to drawing up the accompanying document referred to in Article 24(1)(b).';

(11) a new paragraph 5 is added to Article 50:

'5. Information shall be communicated and made available by the Commission to the authorities, bodies and persons affected by this Regulation and, where applicable, to the public, through the information systems put in place by the Commission.

The practical rules in relation to access to the information systems are set out in Annex IXb.';

(12) Annex VI is amended in accordance with Annex I to this Regulation;

(13) Annex VII is deleted;

(14) Annexes VIII and IX are replaced by the wording in Annex II to this Regulation;

(15) new Annexes IXa and IXb, the wording of which is in Annex III to this Regulation, shall be added.

▼B

Article 3

Entry into force

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Article 24(1)(b) and Article 31 of Regulation (EC) No 436/2009, as amended by Article 2 of this Regulation, shall apply from 1 January 2013.

The accompanying documents drawn up in the conditions established by the Member States before the entry into force of this Regulation may continue to be used until 1 August 2013.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

▼B

ANNEX I

Annex VI to Regulation (EC) No 436/2009 is amended as follows:

(1) the title is replaced by the following:

'**Instructions on drawing up accompanying documents**'

(2) Part A is amended as follows:

(a) point 2 shall be replaced by the following:

'2. The document must not contain any erasures or overwritten words.';

(b) points 4 and 5 are deleted;

(3) Part C is replaced by the following:

'C. Information required under Article 24(2) and (3)

The required information is presented in the form of the entries set out in column No 1 in the following table.

To draw up the accompanying documents referred to in Article 24(1)(a)(i) and (iii), these entries are identified by the numbers and letters shown in columns A and B of the tables in Annex I to Regulation (EC) No 684/2009 (column No 2 of the following table).

To draw up the accompanying documents referred to in Article 24(1)(a)(ii), these entries are identified by the numbers and letters in Regulation (EEC) No 3649/92 (column No 3 of the following table).

The order and the specific details concerning the layout of the entries is determined by the Member States, on the basis of the rules set out in Part B of this Annex.

1	2	3
Reference number: each consignment must bear a reference number which identifies it in the consignor's accounts. This number is, where applicable, the unique administrative reference code, the MVV code or the reference number of the simplified accompanying document assigned to the accompanying document in its administrative or commercial form.	No 1d	No 2
Consignor: full name and address including post code (the excise number (SEED ([1])) where appropriate).	No 2	No 1
Place of dispatch: the actual place of dispatch, if the goods are not dispatched from the address given for the consignor.	No 3	No 1
Consignee: full name and address including post code (the excise number (SEED) where appropriate).	No 5	No 4
Place of delivery: the actual place of delivery, if the goods are not delivered to the address given for the consignee.	No 7	No 7
Competent authorities at place of dispatch: the name and address of the competent authority responsible for checking the drawing up of the accompanying document at the place of dispatch. This is only required in the case of dispatch to another Member State or for export outside the Union.	No 10	Box A
Carrier: name and address of the person responsible for organising the first movement (if different from the consignor).	No 15	No 5

▼B

1	2	3
Other transport details: (a) the type of transport used (lorry, van, tanker, motor car, railway wagon, rail tanker, aeroplane); (b) the registration number or, in the case of a ship, the name (optional particulars). Where there is a change from one type of transport to another, the carrier loading the product must indicate on the back of the document: — the date of dispatch, — the type of transport used and the registration number for vehicles and the name for ships, — their name, forename or company name and address, including post code. Where there is a change in the place of delivery: the actual place of delivery.	No 16	No 5
CN code	No 17c	No 9
Description of the product: in accordance with Regulation (EC) No 1234/2007 and any national rules which apply, in particular compulsory indications.	No 17p	No 8
Description of packages of goods: identification numbers and number of packages, number of internal packages. For the accompanying documents other than those referred to in Article 24(1)(a)(i), the description may be continued on a separate sheet attached to each copy. A packing list could be used for this purpose.	No 17.1	
For bulk transport: — of wine, the actual alcoholic strength, — of non-fermented products, the refractive index or the density, — of products in fermentation, the total alcoholic strength, — of wines with a residual sugar content of more than four grams per litre, in addition to the actual alcoholic strength, the total alcoholic strength.	No 17g and 17o	
Optional indications for bulk transport: for the bulk transport of the wines referred to in paragraphs 1 to 9, 15 and 16 of Annex XIb to Regulation (EC) No 1234/2007, the product description shall contain the optional particulars set out in Article 118z of that Regulation, provided that they are shown on the labelling or that it is planned to show them on the labelling.	No 17p	
Quantity: — for products in bulk, the total net quantity, — for packaged products, the number of containers used.	No 17d, e and f and 17.1	
Certifications: certification of PDO, certification of PGI or certification of the vintage year or of the wine-grape variety(ies): see Article 24(1)(b) and Article 31.	No 17l	No 14
Wine product category	No 17.2a	No 8
Wine zone code	No 17.2b	
Wine operation code	No 17.2.1a	
Certificate — check at export, where appropriate.	No 18	A

▼B

1	2	3
Date of dispatch and, where so laid down by the Member State on whose territory the transport operation begins, the time of dispatch.	No 18	No 15
Visa from the competent body of the place of dispatch, for the accompanying documents that are not those referred to in Article 24(1)(a)(i) (if required)	No 18	No 15

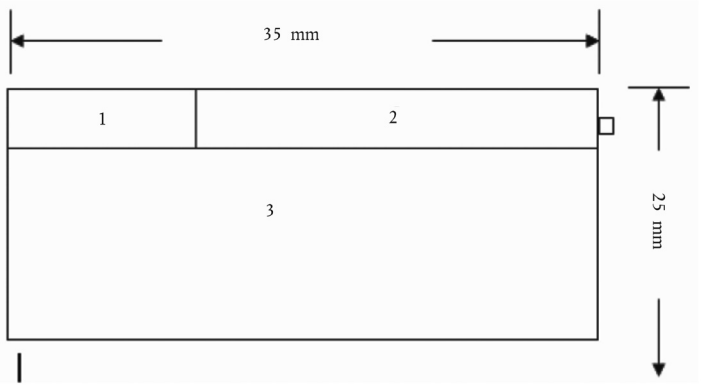
([1]) System of Exchange of Excise Data.'

▼B

ANNEX II

'ANNEX VIII

Special stamp referred to in the first paragraph of Article 26(c)(ii)



1. Symbol of Member State
2. Competent authority or body with territorial responsibility.
3. Authentication

▼C1

ANNEX IX

References referred to in Article 27(2)

— *In Bulgarian:*	„*Изнесено: EAD № ... от [дата]*“
— *In Spanish:*	«*Exportado: DAE nº ... de[fecha]*»
— *In Czech:*	„*Vyvezeno: VDD č. ... ze dne [datum]*“
— *In Danish:*	"*Udførsel: EAD-nr.: .... af [dato]*"
— *In German:*	*Ausgeführt: ABD Nr. ... vom [Datum]*
— *In Estonian:*	”*Eksporditud: EAD nr ..., ... [kuupäev]*”
— *In Greek:*	«*Εξαχθέν: ΣΕΕ αριθ. ... της [ημερομηνία]*»
— *In English:*	“*Exported: EAD No ... of [date]*”
— *In French:*	«*Exporté: EAD nº ... du [date]*»
— *In Italian:*	"*Esportato: DAE n. ... del [data]*"
— *In Latvian:*	“*Eksportēts: [datums] EPD Nr. ...*”
— *In Lithuanian:*	„*Eksportuota: ELD Nr. ..., [data]*“
— *In Hungarian:*	»*Exportálva: KKO-sz.: ..., [dátum]*«
— *In Maltese:*	"*Esportat: EAD nru ... ta' [data]*"
— *In Dutch:*	"*Uitgevoerd: EAD nr. ... van [datum]*"
— *In Polish:*	"*Wywieziono: EAD nr ... z dnia [data]*"
— *In Portuguese:*	«*Exportado: DAE n.º ... de [data]*»
— *In Romanian:*	„*Exportat: EAD nr. ... din [data]*”
— *In Slovak:*	„*Vyvezené: EAD č. ... zo dňa [dátum]*“
— *In Slovene:*	„*Izvoženo: SIL št. ... z dne [datum]*“
— *In Finnish:*	”*Viety: EAD-asiakirja nro ..., ... [päiväys]*”
— *In Swedish:*	"*Exporterad: Exportföljedokument (EAD) nr ... av den [datum]*"’

▼B

ANNEX III

'ANNEX IXa

A. **Information referred to in Article 31(2) and (3)**

The information referred to in Article 31(2) and (3) must include the following:

a) for wines with a PDO: the statement that the accompanying document certifies the protected designation of origin, followed by the PDO registration number in the E-Bacchus register set up by the Commission, in accordance with Article 18 of Regulation (EC) No 607/2009;

b) for wines with a PGI: the statement that the accompanying document certifies the protected geographical indication, followed by the PGI registration number in the E-Bacchus register set up by the Commission, in accordance with Article 18 of Regulation (EC) No 607/2009;

c) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year: the statement that the accompanying document certifies the vintage year, in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007;

d) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the wine-grape variety(ies): the statement that the accompanying document certifies the wine-grape variety(ies) ("varietal wines"), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007;

e) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage and the wine-grape variety(ies): the statement that the accompanying document certifies the vintage year and the wine-grape variety(ies) ("varietal wines"), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007.

B. **Entries referred to in Article 31(2) and (3)**

— *in Bulgarian:*

а) за вината със ЗНП: „Настоящият документ удостоверява защитеното наименование за произход“, „№ […, …] в електронния регистър E-Bacchus“;

б) за вината със ЗГУ: „Настоящият документ удостоверява защитеното географско указание“,: „№ […, …] в електронния регистър E-Bacchus“;

в) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство: „Настоящият документ удостоверява годината на производство в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;

г) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява винения сорт (винените сортове) лоза („сортово вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;

д) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство и обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява годината на производство и винения сорт (винените сортове) лоза („сортово вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“.

▼B

— *in Spanish:*

a) Vinos con DOP: "El presente documento tiene valor de certificado de denominación de origen protegida", "Nº […, …] del registro E-Bacchus".

b) Vinos con IGP: «El presente documento tiene valor de certificado de indicación geográfica protegida», «Nº […, …] del registro E-Bacchus».

c) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha, de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

d) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

e) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 *septvicies* del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

— *in Czech:*

a) u vína s CHOP: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném označení původu“, „č. […, …] v registru E-Bacchus“;

b) u vína s CHZO: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném zeměpisném označení,“: „č. […, …] v registru E-Bacchus“;

c) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;

d) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odrůdové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;

e) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně a s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně a moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odrůdové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“.

— *in Danish:*

a) for vine med BOB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede oprindelsesbetegnelse«, »nr. […, …] i E-Bacchus-databasen«

b) for vine med BGB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede geografiske betegnelse«, »nr. […, …] i E-Bacchus-databasen«

c) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret, jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«

d) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling (»enkeltdruevin«), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«

e) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår og med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret og den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling (»enkeltdruevin«), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«.

▼B

— *in German:*

a) für *Weine* mit g.U.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten Ursprungsbezeichnung“, „Nr. […, …] des E-Bacchus-Registers“

b) für *Weine* mit g.g.A.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten geografischen Angabe“, „Nr. […, …] des E-Bacchus-Registers“

c) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

d) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

e) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

— *in Estonian:*

a) kaitstud päritolunimetusega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud päritolunimetust tõendava dokumendina”, „Registri E-Bacchus nr […, …]”;

b) kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul märge: „Käesolev dokument toimib kaitstud geograafilist tähist tõendava dokumendina”, „Registri E-Bacchus nr […, …]”;

c) viinamarjade koristamise aastaga ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aasta sertifikaadina“;

d) veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase veiniviinamarjasordi (-sortide) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina”;

e) viinamarjade koristamise aastaga ja veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aastat ja sordiveinide veiniviinamarjasorti (-sorte) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina”

— *in Greek:*

α) για τους οίνους με ΠΟΠ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης», «Αριθ. […, …] του μητρώου E-Bacchus»

β) για τους οίνους με ΠΓΕ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης»,: «Αριθ.[…, …] του μητρώου E-Bacchus»

γ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής, σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007»

δ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007».

▼B

ε) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής και με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής και της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

— *in English:*

(a) for wines with a PDO: "This document certifies the protected designation of origin", "No […, …] of the E-Bacchus register";

(b) for wines with a PGI: "This document certifies the protected geographical indication", "No […, …] of the E-Bacchus register";

(c) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year: "This document certifies the vintage year, in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";

(d) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the wine-grape variety(ies): "This document certifies the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";

(e) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year and the wine-grape variety(ies): "This document certifies the vintage year and the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007".

— *in French:*

a) pour les vins avec AOP: "Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée", "N° […, …] du registre E-Bacchus."

b) pour les vins avec IGP: "Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée.", "N° […, …] du registre E-Bacchus."

c) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007."

d) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007."

e) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte et l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 *septvicies* du règlement (CE) n° 1234/2007.":

— *in Italian:*

a) per i vini DOP: "Il presente documento vale quale attestato di denominazione di origine protetta", "N. […, …] del registro E-Bacchus"

b) per i vini IGP: "Il presente documento vale quale attestato di indicazione geografica protetta", "N. […, …] del registro E-Bacchus"

c) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta, a norma dell'articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007"

d) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007"

▼B

e) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta e con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta e della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 *septvicies* del regolamento (CE) n. 1234/2007"

— *in Latvian:*

a) vīniem ar ACVN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam", "Nr. […, …] *E-Bacchus* reģistrā";

b) vīniem ar AĢIN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei", "Nr. […, …] *E-Bacchus* reģistrā";

c) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi: "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";

d) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";

e) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi un norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam un vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu".

— *in Lithuanian:*

a) vynams, kuriems suteikta SKVN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma kilmės vietos nuoroda", „E-Bacchus" registro Nr. […, …]

b) vynams, kuriems suteikta SGN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma geografinė nuoroda", „E-Bacchus" registro Nr. […, …]

c) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kurių derliaus metai nurodomi: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį"

d) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, su naudotos vynuogių veislės pavadinimo nuoroda: „Šiuo dokumentu patvirtinama naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno") pavadinimo nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį".

e) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kuris parduodamas su nurodytais derliaus metais ir su nurodytais rūšinių vynų su naudotos vynuogių veislės pavadinimais: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai ir naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno") pavadinimo (-ų) nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį."

— *in Hungarian:*

a) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló eredetmegjelölést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: […, …]«;

b) az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló földrajzi jelzést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: […, …]«;

c) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;

d) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a borszőlőfajta (borszőlőfajták) feltüntetésével forgalmazott fajtaborok esetében: »Ez az okmány a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat ('fajtabor') igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;

▼B

e) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének és a borszőlőfajtá(k)nak a feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét és a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat ('fajtabor') igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«.

— *in Maltese:*

(a) għall-inbejjed DPO: "Dan id-dokument jgħodd bħala attestazzjoni tad-Denominazzjoni Protetta tal-Oriġini", "Nru […, …] tar-reġistru E-Bacchus"

(b) għall-inbejjed IĠP: "Dan id-dokument jgħodd bħala attestazzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta", "Nru […, …] tar-reġistru E-Bacchus"

(c) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-ħsad: "Dan id-dokument jgħodd bħala ċertifikazzjoni tas-sena tal-ħsad, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

(d) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-għeneb: "Dan id-dokument jgħodd bħala ċertifikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-għeneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

(e) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-ħsad kif ukoll tal-varjetà(jiet) tal-għeneb: "Dan id-dokument jgħodd bħala ċertifikazzjoni tas-sena tal-ħsad u tal-varjetà(jiet) tal-għeneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007".

— *in Dutch:*

a) voor wijnen met een BOB: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde oorsprongsbenaming", „Nr. […, …] van het e-Bacchusregister"

b) voor wijnen met een BGA: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde geografische aanduiding",: „Nr. […, …] van het e-Bacchusregister"

c) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar, overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007"

d) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn"), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007"

e) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn"), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007"

— *in Polish:*

a) w przypadku win posiadających ChNP: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionej nazwy pochodzenia«, »Nr […, …] w rejestrze E-Bacchus«

b) w przypadku win posiadających ChOG: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionego oznaczenia geograficznego«: »Nr […, …] w rejestrze E-Bacchus«

c) w przypadku win posiadających wskazanie roku zbiorów: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów, zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«

▼B

d) w przypadku win szczepowych ze wskazaniem odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«

e) w przypadku win nieposiadających ChNP i ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«

▼C1

— *in Portuguese:*

a) Relativamente aos vinhos com DOP: «O presente documento vale como certificado de denominação de origem protegida», «N.º […, …] do registo E-Bacchus»;

b) Relativamente aos vinhos com IGP: «O presente documento vale como certificado de indicação geográfica protegida», «N.º […, …] do registo E-Bacchus»;

c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita, em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;

d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado da(s) casta(s) de uva de vinho ("vinho de casta"), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;

e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita e da(s) casta(s) de uva de vinho ("vinho de casta"), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007».

▼B

— *in Romanian:*

(a) pentru vinurile cu DOP: «Prezentul document reprezintă certificarea denumirii de origine protejate», «Nr. […, …] din registrul E-Bacchus»;

(b) pentru vinurile cu IGP: «Prezentul document reprezintă certificarea indicației geografice protejate»,: «Nr. […, …] din registrul E-Bacchus»;

(c) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă, în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

(d) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri"), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

(e) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă și cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă și a soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri"), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

— *in Slovak:*

a) pre vína s CHOP: ‚Tento doklad osvedčuje chránené označenie pôvodu', ‚č. […, …] v registri E-Bacchus';

b) pre vína s CHZO: ‚Tento doklad osvedčuje chránené zemepisné označenie',: ‚č. […, …] v registri E-Bacchus';

▼B

c) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu ročníka zberu, v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘;

d) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením odrody (odrôd) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrôd) muštového hrozna («odrodové víno»), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘;

e) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu a odrody (odrôd) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrôd) muštového hrozna («odrodové víno»), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘.

— *in Slovenian:*

(a) za vina z ZOP: „Ta dokument potrjuje zaščiteno označbo porekla“, „Št. […, …] v registru E-Bacchus“

(b) za vina z ZGO: „Ta dokument potrjuje zaščiteno geografsko označbo“, „Št. […, …] v registru E-Bacchus“

(c) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve: „Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007“

(d) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo sort(-e) vinske trte: „Ta dokument potrjuje certificiranje sort(-e) vinske trte (‚sortno vino‘) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007“

(e) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve in navedbo sort(-e) vinske trte: „Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve in sort(-e) vinske trte (‚sortno vino‘) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007“

— *in Finnish:*

a) SAN-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun alkuperänimityksen.”, ”Numero […] E-Bacchus-rekisterissä”

b) SMM-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun maantieteellisen merkinnän.”, ”Numero […] E-Bacchus-rekisterissä”

c) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden sertifioinnin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”

d) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin (”rypälelajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”

e) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta ja rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden ja rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin (”rypälelajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”

— *in Swedish:*

a) För vin med SUB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade ursprungsbeteckningen *xxx* med nr […, …] i E-Bacchus-registret.”

b) För vin med SGB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade geografiska beteckningen *xxx* med nr […, …] i E-Bacchus-registret.”

c) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”

▼B

d) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”

e) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår eller med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret eller för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”

▼B

ANNEX IXb

Practicalities in relation to the communication and making available of information referred to in Article 50(5)

The methods and electronic forms referred to in Article 49(4) are freely accessible through the E-Bacchus electronic database set up by the Commission through its information systems:

http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/

In order to obtain information on the practicalities of accessing information systems, communications and the provision of information, the authorities and persons affected by this Regulation should contact the Commission at the following address:

Functional mailbox: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu’